ORIGINALE-URSCHRIFT-ORIGINAL

Nr. 174

COMUNE DI LA VALLE	GEMEINDE WENGEN	COMUN DA LA VAL
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige	Autonome Provinz Bozen-Südtirol	Provinzia Autonoma de Balsan-Südtirol
Delibera della giunta comunale	**Beschluss des Gemeindeausschusses**	**Deliberaziun dla junta de comun**

Prot. Nr.	Seduta del – Sitzung vom – Sentada di	Ore - Uhr - Ora
	18.08.2026	**08:00**

OGGETTO:	GEGENSTAND:	ARGOMËNT:
Servizio di refezione scolastica presso la scuola elementare di La Valle - anno scolastico 2026/2027	**Schulausspeisungsdienst an der Grundschule von Wengen - Schuljahr 2026/2027**	**Sorvisc de refeziun tla scora elementara da La Val - ann de scora 2026/2027**

Sono presenti:	Anwesend sind:		Presënc é:	
			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Felix Nagler	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Alexander Alton	Referent	Assessore		
Magdalena Miribung	Referent	Assessore		
Carlo Nagler	Referent	Assessore		

Assiste il/la segretario/a comunale,	Ihren Beistand leistet der/die Gemeindesekretär/in,	Al assistëia le/la secreter/ia de comun,
	Dr. Monica Willeit	
Constatata la legalità della seduta, il signor	Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr	Do avëi constaté la legalité dla sentada, suratol le signur
	Felix Nagler	
nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione dell'oggetto suddetto.	in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt obigen Gegenstand.	te süa cualité de Ombolt la presidënza y detlarëia daverta la sentada. La junta de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Odüs i arac positifs aladô dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018:

*- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale*

*- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck*

*- **arat tecnich-aministratîf** cun la merscia digitala*

lu5lMALjAhKJxDe7amRFv++k+IR7Zk19iboVbNNLm0Q=

*- **parere contabile** con l'impronta digitale*

*- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck*

*- **arat contabl** cun la merscia digitala*

2bgbet3pdtyPU2hx1tsLeuT+5dCd/MvnqEMqe1WRCz8=

Premesso,
che ai sensi dell'art. 11 della legge provinciale 31.08.1974, n. 7, il servizio di refezione scolastica è garantito dai singoli comuni, ove gli stessi fissano i criteri e le modalità di organizzazione del servizio nonché i corrispondenti requisiti di accesso e di partecipazione alle spese a carico dei beneficiari;

Vorausgeschickt,
dass der Schulausspeisungsdienst im Sinne von Art. 11 des LG vom 31.08.1974, Nr. 7, von den einzelnen Gemeinden gewährleistet wird, wobei dieselben die Richtlinien und die Modalitäten für die Organisation des Dienstes sowie die entsprechenden Zugangsvoraussetzungen und die Kostenbeteiligung zu Lasten der Anspruchsberechtigten festlegen;

Dit danfora,
che aladô dl art. 11 dla lege provinziala 31.08.1974, n. 7, vëgn le sorvisc de refeziun scolastica garantí dai singui comuns, olache i medemi fissëia i criters y les condiziuns de organisaziun dl sorvisc sciöche ince i recuisic d'azes revardënc y de contribuziun ales spëises a ciaria di benefiziars;

che l'Istituto comprensivo delle località ladine di Badia ha comunicato al Comune con lettera del 23.05.2022 (ns. prot. 4399) che con delibera del Consiglio d'Istituto del 28.04.2022 è prevista a partire dall'anno scolastico 2022/2023 una modifica all'orario scolastico della scuola elementare di La Valle, con lezioni ogni giorno anche al pomeriggio, dal lunedì al venerdì;

dass der ladinische Schulsprengel Abtei mit Schreiben vom 23.05.2022 (unser Prot. 4399) der Gemeinde mitgeteilt hat, dass mit Beschluss des Sprengelrates vom 28.04.2022 ab dem Schuljahr 2022/2023 eine Änderung des Stundenplanes in der Grundschule Wengen vorgesehen ist, mit Unterricht jeden Tag auch nachmittags, von Montag bis Freitag;

che la Direziun raionala de scora ladina de Badia ti á comuniché al Comun cun lëtra di 23.05.2022 (nosc prot. 4399) che cun delibera dl Consëi d'Istitut di 28.04.2022 él preodü dal ann de scora 2022/2023 inant na mudaziun dl orar scolastich tla scora elementara da La Val, cun leziuns vigni de ince domisdé, dal lünesc al vëindres;

che la giunta comunale ha trattato nella propria seduta del 24.05.2022 tale previsione di modifica dell'orario scolastico con la necessità di organizzare per ogni giorno della settimana, dal lunedì al venerdì, il servizio di mensa scolastica nella scuola elementare di La Valle e di conseguenza è stato confermato all'Istituto con lettera prot. 4565 del 27.05.2022 che la giunta comunale approva il nuovo orario scolastico ed è a favore di garantire il servizio di mensa scolastica per la scuola elementare per tutti i giorni della settimana, dal lunedì al venerdì, a partire dall'anno scolastico 2022/2023;

dass der Gemeindeausschuss in der eigenen Sitzung vom 24.05.2022 die genannte voraussichtliche Änderung des Stundenplanes mit der Notwendigkeit den Mensadienst in der Grundschule Wengen an jedem Tag der Woche, von Montag bis Freitag, zu organisieren besprochen hat und demnach ist dem Schulsprengel mit Schreiben Prot. 4565 vom 27.05.2022 bestätigt worden, dass der Gemeindeausschuss mit dem neuen Stundenplan sowie damit den Mensadienst in der Grundschule Wengen täglich von Montag bis Freitag ab dem Schuljahr 2022/2023 zu gewährleisten einverstanden ist;

che la junta de comun á traté te süa sentada di 24.05.2022 la previjiun de mudaziun dl orar de scora suradita cun la nezescité de mëte a jí vigni de dl'edema, dal lünesc al vëindres, le sorvisc de mensa tla scora elementara da La Val y al ti é spo gnü confermé ala Direziun cun lëtra prot. 4565 di 27.05.2022 che la junta de comun é a üna cun l'orar nü dla scora y ince da garantí le sorvisc de mensa por la scora elementara düc i dis de scora, dal lünesc al vëindres, a pié ia dal ann de scora 2022/2023;

Ritenuto di continuare il servizio di refezione presso la scuola elementare di La Valle anche nell'anno scolastico 2026/2027 e di dover fissare i criteri di accesso e le tariffe a carico degli utenti del servizio di refezione presso la locale scuola elementare per l'anno scolastico 2026/2027;

Erachtet, den Schulausspeisungsdienst an der Grundschule von Wengen auch im Schuljahr 2026/2027 weiterzuführen und die Zulassungskriterien, sowie die Spesenbeteiligung zu Lasten der Benutzer des Schulausspeisungsdienstes an der örtlichen Grundschule für das Schuljahr 2026/2027 festlegen zu müssen;

Araté de jí inant cun le sorvisc de refeziun tla scora elementara da La Val ince tl ann de scora 2026/2027 y de messëi fissé i criters d'azes y les tarifes a ciaria di utënc dl sorvisc de refeziun tla scora elementara por l'ann de scora 2026/2027;

Ritenuto, al fine di promuovere l'educazione alimentare, di garantire il servizio "pausa sana" qualora vi aderiscano almeno il 60% degli/delle alunni/e frequentanti;

Erachtet im Sinne einer gesunden Ernährung während der Schulzeit, den Jausendienst „pausa sana" zu gewährleisten sofern mindestens 60% der besuchenden Schüler diesen in Anspruch nehmen;

Araté, al fin de promëie l'educaziun alimentara, de garantí le sorvisc de "pausa sana", tan inant che al é almanco le 60 % di scolars che tol pert;

Richiamata la deliberazione della Giunta provinciale 13 giugno 2005, n. 2039, e successive modifiche, con la quale vengono fissate le linee guida per la partecipazione della Provincia alle spese di gestione del servizio di refezione scolastica;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 13. Juni 2005, Nr. 2039, und in die darauf folgenden Änderungen, mit welchem die Richtlinien für die Beteiligung des Landes an den Führungskosten des Schulausspeisungsdienstes festgelegt werden;

Odüda la deliberaziun dla Junta provinziala 13 de jügn 2005, nr. 2039 y les mudaziuns suandëntes, cun chëra che al vëgn fissé i critêrs por la partezipaziun dla Provinzia ales spëises de gestiun dl sorvisc de refeziun scolastica;

Visto il prospetto dei costi di gestione della refezione scolastica, prot. 10201/2026 e accertato che il grado di copertura delle entrate a carico degli utenti è adeguato;

Nach Einsichtnahme in die Kostenaufstellung für die Führung der Schulausspeisung, Prot. 10201/2026 und festgestellt, dass der Deckungsgrad mit den Einnahmen zu Lasten der Besucher angemessen ist;

Odü le prospet di cosć por la gestiun dla refeziun scolastica, prot. 10201/2026 y azerté che le livel de curida cun les entrades a ciaria dles utënzes é adegué;

Ritenuto allora di fissare la retta come indicato nella parte deliberativa;

Erachtet demnach die Gebühren wie im beschließenden Teil angegeben, festzulegen;

Araté porchël de fissé les tarifes sciöche dé dant tla pert deliberativa;

Vista la legge provinciale 31.08.1974, n. 7, in materia di assistenza scolastica;

Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 31.08.1974, Nr. 7, im Bereich der Schulfürsorge;

Odüda la lege provinziala 31.08.1974, nr. 7 sura l'assistënza scolastica;

Visti:
il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme:
in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Odüs:
le bilanz de previjiun corënt;
le statut de comun varënt;
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

b e s c h l i eß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

d e l i b e r ë i a
LA JUNTA DE COMUN

all'unanimità in forma palese

einstimmig in offenkundiger Form

al'unanimité en forma evidënta

1) Di continuare il servizio di refezione presso la scuola elementare di La Valle anche nell'anno scolastico 2026/2027 e di somministrare il pranzo nei giorni di lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì.

1) Den Schulausspeisungsdienst an der Grundschule von Wengen auch im Schuljahr 2026/2027 weiterzuführen und das Mittagessen jeweils Montags, Dienstags, Mittwochs, Donnerstags und Freitags zu verabreichen.

1) De jí inant cun le sorvisc de refeziun tla scora elementara da La Val ince tl ann de scora 2026/2027 y de dé fora la marëna i dis lünesc, mertesc, mercui, jöbia y vëindres.

2) Di determinare il contributo spese per il pranzo come segue:
   - 2,80 € iva compresa per alunno/a per un pranzo.

2) Folgende Kostenbeteiligung für das Mittagessen festzusetzen:
   - 2,80 € inkl. MwSt. pro Schulkind für ein Mittagessen.

2) De determiné i contribuc suandënc ales spëises dla marëna:
   - 2,80 € cun iva lapró por scolar/a por üna na marëna.

3) Di determinare il contributo spese per il pranzo mensile come segue:
   56,00 € iva compresa per alunno/a per i mesi interi
   50,00 € iva compresa per alunno/a per settembre
   28,00 € iva compresa per alunno/a per giugno.

3) Folgende monatliche Kostenbeteiligung für das Mittagessen festzusetzen:
   56,00 € inkl. MwSt. pro Schulkind für ganze Monate
   50,00 € inkl. MwSt. pro Schulkind für September
   28,00 € inkl. MwSt. pro Schulkind für Juni.

3) De determiné le contribut de spëisa mensila por marëna sciöche dessot:
   56,00 € iva lapró por scolar/a por i mëisc intirs
   50,00 € iva lapró por scolar/a por setëmber
   28,00 € iva lapró por scolar/a por jügn.

4) Di determinare i seguenti contributi spese a carico del personale docente e altro personale ivi impiegato per l'anno scolastico 2026/2027:
   - 3,30 € iva inclusa a persona per un pranzo se il pranzo è composto come quello degli/delle alunni/e nello stesso giorno.

4) Zu Lasten des Lehrpersonals und des weiteren dort tätigen Personals für das Schuljahr 2026/2027 folgende Kostenbeiträge festzusetzen:
   - 3,30 € inkl. MwSt. pro Person für ein Mittagessen sofern das Mittagessen so zusammengesetzt ist wie jenes der Schüler am selben Tag.

4) De determiné i contribuc suandënc ales spëises a ciaria dl personal de scora y de ater personal che laora dailó por l'ann de scora 2026/2027:
   - 3,30 € cun iva lapró a porsona por marëna sce la marëna é metüda adüm sciöche chëra di scolars tl medemo de.

5) Di determinare le seguenti riduzioni:
   - Per il personale docente di sorveglianza il pranzo è gratuito.

6) Di garantire il servizio di “pausa sana”, qualora venga usufruito da almeno il 60% degli/delle alunni/e.

7) Di determinare i seguenti contributi spese per la „pausa sana“ per l'anno scolastico 2026/2027:
   - 1,00 € iva inclusa per alunno/a per una “pausa sana”
   - 170,00 € iva inclusa per alunno/a per tutto l’anno scolastico
   - 1,50 € iva inclusa a persona per una “pausa sana” per il personale docente e l'altro personale ivi impiegato.

8) Di determinare le seguenti riduzioni:
   - se un/a alunno/a è assente per malattia per almeno 2 settimane consecutive e questa assenza è documentata da un relativo certificato medico presentato presso la scuola, non è dovuto nessun pagamento per il pranzo;
   - qualora una stessa famiglia vanti più di due alunni/e iscritti presso le mense scolastiche di San Martino in Badia o La Valle, la retta per il servizio viene ridotta alla metà a partire dal terzo/a alunno/a in ordine di età.

9) Di determinare che un eventuale rinuncia al servizio deve essere comunicata per iscritto al comune ed avrà effetti ai fini contributivi a partire dal primo giorno del mese successivo alla data di comunicazione.

10) Di contabilizzare gli introiti sul capitolo 30100.02.020108 del bilancio di previsione dell'anno 2027.

5) Folgende Ermäßigungen festzusetzen:
   - Für das Lehrpersonal, das den Aufsichtsdienst ausführt, ist das Mittagessen kostenlos.

6) Den Jausendienst „pausa sana“ zu gewährleisten, sofern mindestens 60% der besuchenden Schüler diesen in Anspruch nehmen.

7) Folgende Kostenbeteiligungen für den Jausendienst „pausa sana“ für das Schuljahr 2026/2027 festzusetzen:
   - 1,00 € inkl. MwSt pro Schulkind für eine Jause „pausa sana“
   - 170,00 € inkl. MwSt pro Schulkind für das ganze Schuljahr
   - 1,50 € inkl. MwSt pro Person für eine Jause „pausa sana“ für das Lehrpersonal und das weitere dort tätige Personal.

8) Folgende Ermäßigungen festzusetzen:
   - wenn ein/e Schüler/in wegen Krankheit mindestens 2 aufeinanderfolgende Schulwochen vom Unterricht fernbleibt und diese Abwesenheit durch ein diesbezügliches ärztliches Zeugnis, das der Schule vorgelegt wird, belegt ist, zahlt das Kind für diese Zeit nicht das Mittagessen;
   - im Fall dass mehr als zwei Schüler/innen einer und derselben Familie den Ausspeisungsdienst in St. Martin in Thurn oder Wengen besuchen, wird der Kostenbeitrag ab dem/der dritten Schüler/in, dem Alter nach, um die Hälfte reduziert.

9) Festzusetzen, dass ein eventueller Verzicht auf den Dienst, der Gemeinde schriftlich mitgeteilt werden muss, und dass dieser hinsichtlich der Kostenbeteiligung ab dem ersten Tag des Folgemonats nach Mitteilung berücksichtigt wird.

10) Die Einnahmen auf dem Kapitel 30100.02.020108 des Haushaltsvoranschlages 2027 zu verbuchen.

5) De determiné les riduziuns suandëntes:
   - Por le personal d'insegnamënt che ciara sura é la marëna debann.

6) De garantí le sorvisc de “pausa sana”, sce al vëgn anuzé da almanco le 60% di scolars.

7) De determiné i suandënc contribuc ales spëises pro la „pausa sana“ por l'ann de scora 2026/2027:
   - 1,00 € cun iva lapró por scolar/a por na „paua sana“
   - 170,00 € cun iva lapró por scolar/a pur düt l’ann
   - 1,50 € cun iva lapró por porsona por na „pausa sana“ por le personal de insegnamënt y l’ater personal che laora dailó.

8) De determiné les riduziuns suandëntes:
   - sce n/a scolar/a fala por maratia por almanco 2 edemes consecutives y chësta assënza vëgn documentada da n zertificat dl dotur revardënt presenté te scora, ne paia le müt degüna marëna;
   - sce la medema familia á plü de dui scolars scric ite pro la refeziun scolastica da San Martin de Tor o La Val, spo vëgn la reta por le sorvisc smendrida al mez a pié ia dal/a terzo/a scolar/a ordiné do l'eté.

9) De determiné che n'eventuala renunzia al sorvisc mëss gní comunicada por scrit al comun y che ara vëgn tignida en conscidraziun ai fins contributifs a pié ia dal prüm de dl mëis do la data dla comunicaziun.

10) De contabilisé les entrades sön le capitul 30100.02.020108 dl bilanz de previjiun por l'ann 2027.

Letto, confermato e sottoscritto.	Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Lit, confermé y sotescrit.
Il Sindaco – Der Bürgermeister L'Ombolt		Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in Le/La secreter/ia de comun
Felix Nagler		Dr. Monica Willeit

Contro il presente provvedimento ogni cittadino/a può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Bürger/in innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Cuntra chësc provedimënt pó vigni zitadin/a presenté oposiziuns ala junta de comun anter i diesc dis de publicaziun de chësc medemo provedimënt aladô dl articul 183, coma 5 dl codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun la Lege regionala di 3 de ma 2018, n. 2. Implö pó vigni interessé/ada presenté recurs aladô dl art. 41, coma 2, dl D.Lgs 104/2010 ala seziun autonoma da Balsan dl Tribunal Aministratif Regional anter 60 dis do la perioda de publicaziun de chësta deliberaziun. Sce chësta deliberaziun reverda prozedöres d'afidamënt de laurs, fornidöres y sorvisc publics, dailó é le termin por fá recurs scurté aladô dl art. 120, coma 5, D.Lgs. 104/2010 a 30 dis da canche an l'á odüda.

documento firmato tramite firma digitale – digital signiertes Dokument – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
19856		